Ko ngā Tangi a Heremaia

Ngā Pōuri o Hiruhārama

1 Taukiri e! Noho mokemoke ana te pā
i kī nei i te tangata!
Ānō tōna rite he pouaru!
Kua waiho hei hoatu takoha te mea i nui nei i roto i ngā iwi,
te rangatira i roto i ngā kāwanatanga!

2 Nui atu tāna tangi i te pō,
ā, kei ōna pāpāringa ōna roimata;
i roto i te hunga katoa i aroha ki a ia,
kāhore he kaiwhakamārie mōna;
kua tinihanga ōna hoa ki a ia,
kua meinga rātou hei hoariri mōna.

3 Kua haere a Hūrā ki te whakarau,
he tangi hoki, he whakamahinga nui;
kei te noho ia i roto i ngā tauiwi,
kāhore e kitea e ia he tānga manawa.
Kua hopukia ia e ōna kaiwhai katoa
i roto i ngā wāhi kūiti.

4 Kei te tangi ngā ara o Hiona,
nō te mea kāhore he tangata e haere mai ana ki te huihuinga nui.
Kua ururuatia ōna kūwaha katoa,

e auē ana āna tohunga,
ko āna wāhina kei te pōuri,
ā, ko ia, kei roto ia i te mamae.

5 Kua waiho ōna hoariri hei upoko,
kei te noho hūmārie ōna hoa whawhai.
Nō te mea kua whiua ia e Ihowā
mō ōna hē maha.
Kua riro āna tamariki hei pārau
i te aroaro o te hoariri.

6 Kua wehe atu i te tamāhine a Hiona
tōna nui katoa.
Kua rite ōna rangatira ki ngā hāta
kīhai i pono ki te wāhi kai,
haere kahakore ana rātou
i te aroaro o te kaiwhai.

7 E mahara ana a Hiruhārama
i ngā rā o tōna tangi, o ōna wherūtanga,
ki āna mea āhuareka katoa
o ngā rā ō mua.
I te takanga o tōna iwi ki roto ki te ringa o te
hoariri,
ā, kāhore he kaiāwhina mōna,
ka kite ngā hoariri i a ia,
ka kata ki ōna mutunga.

8 Nui atu te hara o Hiruhārama;
nā reira ia i meinga ai, anō hei mea poke.
Ko te hunga katoa i whakahōnore i a ia,
whakahāwea ana ki a ia,
nō te mea kua kite rātou i tōna
tahangatanga;
āe rā, kei te auē ia,

kei te hoki ki muri.

9 Kei ōna kurupatu tōna poke,
kāhore ōna mahara ki tōna whakamutunga;
nā reira he hanga whakamīharo tōna tukunga iho ki raro;
kāhore he kaiwhakamārie mōna.
“E Ihowā, titiro mai ki tōku mate,
kua whakahirahira hoki te hoariri i a ia!”

10 Kua wherahia atu te ringa o te hoariri ki runga
ki āna mea āhuareka katoa;
kua kite nei ia i ngā iwi
e tomo mai ana ki tōna wāhi tapu,
ērā i ako rā koe kia kaua rātou
e uru ki tāu whakaminenga.

11 Kei te auē tōna iwi katoa,
kei te rapu taro rātou;
e hoatu ana e rātou ā rātou mea āhuareka hei utu kai,
hei whakahauora ake mō te wairua.
“Titiro mai, e Ihowā, whakaaro mai,
kua whakahouhou hoki ahau.”

12 “He kāhore noa iho tēnei ki a koutou,
e koutou e haere nei i te ara?
Whakaaro mai, titiro mai,
e rite ana rānei tētahi mamae ki tōku mamae,
e mahia nei mōku,
ki tā Ihowā nei whiu mōku
i te rā i mura ai tōna riri?

13 “Kua tukua iho nei e ia i runga,
he ahi ki ōku wheua, ā, e wera ana i tērā.

Kua horahia e ia he kupenga mō ōku waewae,
kua whakahokia ahau ki muri.
Kua tukua ahau e ia ki te kāhore,
ki te whakaruhi, ā pau noa te rā.

14 “Ko te ioka o ōku hē herea iho
e tōna ringa, whiri rawa,
kua eke ake ki runga ki tōku kakī;
kua hē i a ia tōku kaha,
kua tukua ahau e te Ariki ki te ringa tāngata,
ā, kāhore ōku kaha ki te whakatika ake.

15 “Kua kore noa iho i te Ariki
ōku mārohirohi katoa i roto i ahau;
kua karangatia e ia he huihui ki ahau
hei wāwāhi i āku taitama.
Kua takatakahia e te Ariki
te tamāhine wāhina a Hūrā,
ānō he takahanga wāina.

16 “Nā ēnei mea ahau i tangi ai;
ko tōku kanohi, tārere ana te wai o tōku
kanohi.
Nō te mea kei tawhiti atu i ahau te
kaiwhakamārie
hei whakahauora ake i tōku wairua.
Ko āku tamariki kei te noho kau noa iho,
nō te mea kua kaha te hoariri.”

17 Kua wherahia e Hiona ōna ringa;
kāhore he kaiwhakamārie mōna.
Nā Ihowā te whakahau mō Hākopa,
hei hoariri mōna te hunga e karapoti ana i a
ia;
kua rite a Hiruhārama
i roto i a rātou ki te wahine e paheke ana.

18 “He tika hoki a Ihowā;
i whakakeke hoki ahau ki tāna kupu.
Tēnā whakarongo mai, e ngā iwi katoa,
titiro mai hoki ki tōku mamae;
kua riro āku wāhina, āku taitama,
i te whakarau.

19 “I karanga ahau ki te hunga i aroha ki ahau,
heoi kei te tinihanga ki ahau;
ko ōku tohunga, ko ōku kaumātua,
hemo noa iho rātou i roto i te pā,
i a rātou e rapu kai ana
mā rātou hei whakahauora ake i ō rātou
wairua.

20 “Titiro mai, e Ihowā, he mamae hoki tōku,
e ohooho ana ōku whēkau;
ko tōku ngākau hurikiko ana i roto i ahau;
he nui noa atu hoki tōku whakakeke.
I waho ko te hoari ki te whakamōtī,
i roto kei te mate te rite.

21 “Kua rongo rātou kei te auē ahau,
tē ai he kaiwhakamārie mōku.
Kua rongo ōku hoariri katoa ki tōku matenga,
koa ana rātou ki tāu i mea ai.
Ka kawea mai e koe te rā i karangatia e koe,
ā, ka rite rātou ki ahau.

22 “Kia tae tō rātou kino katoa ki tōu aroaro;
meatia anō ki a rātou tāu
i mea mai ai ki ahau mō ōku hē katoa.
Ka maha nei hoki ōku auētanga;
ko tōku ngākau whakaruhi rawa.”

2

Te Whakawhiunga a Ihowā i Hiruhārama

1 Taukiri e! Te taupokinga a Ihowā i te tamāhine
a Hiona
ki te kapua, i a ia e riri ana!
Kua makā iho e ia te ātaahua o Īharaira
i runga i te rangi ki te whenua;
kīhai anō i mahara ki tōna tūranga waewae
i te rā i riri ai ia.

2 Kua horomia e te Ariki ngā nohoanga katoa o
Hākopa,
kīhai i tohungia;
i a ia i riri rā, wāhia iho e ia
ngā pā kaha o te tamāhine a Hūrā;
tae tonu ki te whenua;
poke iho i a ia te kīngitanga me ōna
rangatira.

3 Pōutoa katoatia atu ana e ia te haona o Īharaira
i tōna riri e mura ana.
Whakahokia mai ana e ia ki muri tōna ringa
matau
i te aroaro o te hoariri.
Ngiha mai ana ia ki a Hākopa,
ānō he mura ahi e kai ana i tētahi taha, i
tētahi taha.

4 Kua piko i a ia tāna kōpere, koia anō kei tā te
hoariri;
ko tōna ringa matau i a ia i tū rā,
rite tonu ki tō te hoa whawhai,
tukitukia ana e ia te hunga katoa i āhuareka
mai ki te titiro atu;

i roto i te tapenākara o te tamāhine a Hiona,
ānō he ahi tōna riri e ringihia mai ana e ia.

5 Kua rite te Ariki ki te hoariri,
kua horomia e ia a Īharaira;
kua horomia e ia ōna whare kīngi katoa,
kua whakamōtītia e ia ōna pā taiepa.
Ā, kua whakanuia e ia te tangi me te auē
o te tamāhine a Hūrā.

6 Kua tākiritia e ia tōna tīhokahoka, ānō nō te kāri;
mōtī iho i a ia tōna wāhi whakaminenga.
Kua meinga e Ihowā te huihui nui me te hāpati
kia warewaretia i roto i Hiona,
whakahāweatia iho e ia te kīngi rāua ko te tohunga
i tōna riri e āritarita ana.

7 Kua pangā atu e te Ariki tāna āta,
kua weriweri ia ki tōna wāhi tapu.
Tukua atu ana e ia ngā taiepa o ō reira whare kīngi
ki roto ki te ringa o te hoariri;
kua hāmama rātou i roto i te whare o Ihowā,
me te mea ko te rā o te hākari nui.

8 He whakaaro tō Ihowā mō te whakamōtī
i te taiepa o te tamāhine a Hiona;
kua oti te aho te whakamārō atu e ia,
kāhore anō tōna ringa i pēpeke, whakangaro tonu ia.
Nā reira, tangi ana i a ia te pekerangi me te taiepa;
rāua ngātahi, ngohe kau.

9 Kua totohu ōna kēti ki roto ki te whenua;
kua kore i a ia, kua whati hoki ōna tūtaki;
kei roto tōna kīngi me ōna rangatira i ngā tauiwi,
kāhore nei o reira ture;
āe rā, kāhore āna poropiti e whiwhi
ki te kite nā Ihowā.

10 Kei runga i te whenua ngā kaumātua o te tamāhine a Hiona
e noho ana, whakarongo kau ana.
Opehia ake e rātou he puehu ki runga ki ō rātou māhunga;
whītiki rawa te kākahu taratara.
Ko ngā wāhina o Hiruhārama,
tuohu tonu ō rātou māhunga ki te whenua.

11 Matawaia rawa ōku kanohi i te roimata,
e ohooho ana ōku whēkau,
kua maringi tōku ate ki runga ki te whenua,
he meatanga ki te wawāhanga o te tamāhine a tōku iwi;
nō te mea hemo ana ngā kōhungahunga
me ngā mea ngote ū i ngā huarahi o te pā.

12 Kei te kī atu rātou ki ō rātou whaea,
“Kei hea he wīti, he wāina?”
i a rātou e hemo ana, e pērā ana me te hunga kua patua
ki ngā huarahi o te pā,
e maringi ana ō rātou wairua
ki ngā uma o ō rātou whaea.

13 Ko te aha tāku hei whakaatu ki a koe?
Ko te aha e waiho e ahau hei āhua mōu,
e te tamāhine a Hiruhārama?

Ko wai e waiho e ahau hei rite ki a koe,
e whakamārie ai ahau i a koe,
e te tamāhine wāhina a Hiona?
He nui hoki tōu pakaru, koia anō kei te moana;
ko wai hei rongoā i a koe?

14 Ko ngā mea i kitea e ōu poropiti mōu,
he teka, he mea horihori;
kīhai anō i hurahia e rātou tōu hē,
e hoki ai koe i te whakarau.
Heoi anō tā rātou i kite ai mōu he poropititanga wairangi,
he mea hei pana atu i a koe.

15 Kei te papaki ringa ki a koe
te hunga katoa e tika ana i te ara,
e hī ana, rūrū ana ō rātou māhunga
ki te tamāhine a Hiruhārama;
ko tā rātou kupu, “Ko te pā ianei tēnei i kōrerotia nei,
ko te tino o te ātaahua,
ko te whakahari o te whenua katoa?”

16 Hāmama tonu ki a koe
ngā māngai o ōu hoariri katoa;
e hī ana, tetē ana ō rātou niho,
e mea ana: “Kua horomia ia e tātou.
Ko te rangi pū anō tēnei tāria atu e tātou,
kua tūpono mai ki a tātou, kua kitea e tātou.”

17 Kua oti i a Ihowā tāna i whakaaro ai;
kua whakaritea tāna kupu i whakahaua e ia i ngā rā ō mua.
Wāhia iho e ia, kīhai hoki i tohungia;
kua meinga e ia te hoariri kia koa ki a koe,

kua ara i a ia te haona o ōu hoariri.

18 I karanga ō rātou ngākau ki te Ariki!
E te taiepa o te tamāhine a Hiona!
Kia rere iho ngā roimata ānō he awa,
i te ao, i te pō;
kei whakatā koe,
kei mutu tā te whatu o tōu kanohi!

19 Maranga, hāmama i te pō,
i te tīmatanga o ngā mataaratanga:
ringihia atu tōu ngākau ānō he wai
ki tō te Ariki aroaro.
Kia ara ake ōu ringa ki a ia,
kia ora ai āu kōhungahunga
e hemo nei i te kai
i te ahunga mai o ngā huarahi katoa.

20 “Titiro mai, e Ihowā,
whakaaroa ko wai i pēneitia e koe!
E kai rānei ngā wāhine i ō rātou hua,
i ngā kōhungahunga e hikihikitia ana?
Kia patua koia te tohunga me te poropiti
ki te wāhi tapu o te Ariki?

21 “Kei te takoto te taitama rāua ko te koroheke
i runga i te whenua i ngā huarahi;
kua hinga āku wāhina,
āku taitamariki, i te hoari;
he mea whakamate nāu i te rā i riri ai koe;
tukitukia ana e koe, kīhai hoki i tohungia.

22 “Kua karanga koe ki ōku whakawehi i ngā taha
katoa,

pērā i te rā o te huihuinga nui,
ā, kāhore tētahi i mawhiti,
i mahue rānei i te rā i riri ai a Ihowā;
ko āku i hikihiki ai, i whakatuputupu ai,
poto ake i tōku hoariri.”

3

He Tāne Whakapoururu

1 Ko ahau te tangata kua kite i te pōuri,
he mea nā te rākau o tōna riri.
2 I ārahina e ia, i meinga kia haere i te pōuri,
kāhore i te mārama.
3 He pono kua tahuri mai ia ki ahau,
kua anga mai tōna ringa ki ahau, ā pau noa te rā.

4 Kua meinga nei e ia ōku kikokiko me tōku kiri kia rite ki ō te koroheke,
mangungu kau i a ia ōku wheua.
5 Kua hangā e ia he patu mōku;
karapotia ana ahau ki te wai kawa, ki te raruraru.
6 Kua meinga ahau e ia kia noho ki ngā wāhi pōuri,
kia pērā me te hunga kua mate noa ake.

7 Kua oti ahau te taiepa mai e ia, tē puta atu ahau;
kua meinga e ia tōku mekameka kia taimaha.
8 Āe rā, i ahau e karanga ana, e hāmama ana kia āwhinatia,
ka āraia mai e ia tāku īnoi.

9 Kua oti anō ōku ara te taiepa mai e ia ki te
kōhatu tārai,
whakakōpikopikoa ake e ia ōku ara.

10 Ko tōna rite ki ahau kei te pea e whanga ana,
kei te raiona i ngā wāhi ngaro.
11 Whakangaua kētia ana e ia ōku ara, haehaea
pūtia iho ahau;
meinga ana ahau e ia kia noho kau noa iho.
12 Kua whakapikoa e ia tāna kōpere,
ā, whakatūria ake ahau e ia hei kōperenga
pere.

13 Kua meinga e ia ngā pere o tāna papa pere
kia ngoto ki ōku whatumanawa.
14 Kua waiho ahau hei katanga mā tōku iwi
katoa;
hei waiata mā rātou ā pau noa te rā.
15 Kua whakakīia ahau e ia ki ngā mea kawa,
whakainumia rawatia ana ahau e ia ki te
taru kawa.

16 Kua whatiwhatiia anō hoki e ia ōku niho ki te
kirikiri,
hīpokina ana ahau e ia ki te pungarehu.
17 Kua nekehia atu e koe tōku wairua kei tata ki
te rangimārie;
i wareware ahau ki te pai.
18 Kī tonu ake ahau, “Kua pirau tōku kaha,
kāhore he tūmanakohanga māku ki a Ihowā.”

19 Mahara ki tōku ngākau mamae, ki tōku pōuri,
ki te taru kawa, ki te wai kawa!
20 Māharahara tonu tōku wairua ki a rātou,

piko tonu iho i roto i ahau.
21 E whakahokia ake ana tēnei e ahau ki tōku
ngākau,
koia i tūmanako ai ahau.

22 He mahi tohu nā Ihowā tē poto ai tātou,
he kore nō āna mahi aroha e mutu.
23 E hou tonu ana rātou i tēnei ata, i tēnei ata;
he nui tōu pono.
24 “Ko Ihowā te wāhi mōku,” e ai tā tōku wairua;
“nō reira ka tūmanako ahau ki a ia.”

25 He pai a Ihowā ki te hunga e tūmanako ana ki
a ia,
ki te wairua e rapu ana i a ia.
26 He pai anō kia tūmanako te tangata,
kia tatari mārie hoki ki tā Ihowā whakaora.
27 He pai anō mō te tangata kia amohia e ia
te ioka i tōna tamarikitanga.
28 Me noho ia, tōna kotahi, me whakarongo puku
hoki,
nō te mea nāna i uta ki a ia.
29 Me tuku e ia tōna māngai ki te puehu;
mehemea pea tērā he tūmanakohanga.
30 Me hoatu e ia tōna pāpāringa ki te tangata e
papaki ana i a ia;
kia kī tonu ia i te tāwai.

31 E kore hoki e mau tonu
tā Ihowā panga.
32 Ahakoa whakapōuri ia, ka aroha anō ia,
ka rite ki te nui o tāna mahi tohu.
33 Kāhore hoki ōna ngākau whiu,
whakapōuri rānei, i ngā tama a te tangata.

34 Ko te kuru i ngā herehere katoa o te whenua
ki raro i ōna waewae;
35 ko te whakapeau kē i te tika o te tangata ina
whakawākia
i te aroaro o te Runga Rawa;
36 ko te whakariro kē i tā te tangata ina totohe,
e kore tēnā e whakapaingia e te Ariki.

37 Ko wai tēnei hei kī mai, ā, ka oti,
i te mea kīhai i whakahaua e te Ariki?
38 He teka ianei e puta mai ana te kino me te pai
i roto i te māngai o te Runga Rawa?
39 He aha te tangata ora i amuamu ai,
te tangata ina whiua mō ōna hara?

40 E rapu tātou, e kimi i ō tātou ara,
ā, ka tahuri anō ki a Ihowā.
41 Kia ara atu ō tātou ngākau me ō tātou ringa
ki te Atua i te rangi.
42 I hē mātou, i whakakeke;
kīhai anō koe i muru i tō mātou hē.

43 Kua hīpokina nei e koe ki te riri, tūkinotia ana
mātou e koe;
tukitukia ana e koe, kīhai anō i tohungia e
koe.
44 Hīpokina ana e koe he kapua ki a koe,
kei puta atu tā mātou īnoi.
45 Kua meinga mātou e koe hei paru tāhinga,
hei mea ākiri i waenga i ngā iwi.

46 Kua hāmama mai ngā māngai
o ō mātou hoariri katoa ki a mātou.
47 Ko te wehi, ko te rua, kua tae mai kei a mātou,

te whakamōtī me te wāwāhi.
48 Kei te tārere nei ngā awa wai i tōku kanohi,
mō te wawāhanga o te tamāhine a tōku iwi.

49 Māturuturu ana te wai i tōku kanohi,
kāhore hoki e mutu, tē ai he pārīrātanga,
50 kia titiro mai rā anō a Ihowā,
kia kite mai rā anō ia i runga i te rangi.
51 E meatia iho ana tōku ngākau e tōku kanohi,
mō ngā tamāhine katoa o tōku pā.

52 Kua whāia kinotia ahau ānō he manu e rātou,
e te hunga e hoariri ana ki ahau, kāhore he
take.
53 Ngaro iho i a rātou tōku ara i roto i te poka,
kua makā e rātou he kōhatu ki runga ki ahau.
54 I rere ngā wai i runga i tōku māhunga;
i mea ahau, “Kua motuhia kētia ahau.”

55 I karanga ahau ki tōu ingoa, e Ihowā,
i roto i te poka i raro rawa.
56 I rongo koe ki tōku reo; “Kaua e hunā tōu
taringa
ki te tānga o tōku manawa, ki tāku karanga.”
57 I whakatata mai koe i te rā i karanga ai ahau
ki a koe;
i kī mai koe, “Kaua e wehi.”

58 Kua tohea e koe, e te Ariki, ngā tohe a tōku
wairua;
kua hokona e koe tōku ora.
59 Kua kite koe, e Ihowā, i te hē i mahia ki ahau.
Māu e whakarite tāku whakawā.
60 Kua kite koe i tō rātou mauāhara katoa,

i ō rātou whakaaro katoa mōku.

61 Kua rongo koe ki tā rātou tāwai, e Ihowā,
ki ō rātou whakaaro katoa mōku;
62 ki ngā ngutu o te hunga i whakatika mai ki
ahau,
ki tā rātou tikanga mōku, ā pau noa te rā.
63 Tirohia mai tō rātou nohoanga iho, tō rātou
whakatikanga ake;
ko ahau te waiatatia nei e rātou.

64 Hoatu he utu ki a rātou, e Ihowā,
kia rite ki te mahi a ō rātou ringa.
65 Hoatu ki a rātou he ngākau pakeke,
tāu kanga ki a rātou.
66 Whāia rātou i runga i te riri, whakangaromia
atu rātou
i raro i ngā rangi o Ihowā.

4

Te Whakapaeanga o Hiruhārama

1 Taukiri e! Tōna haumarurutanga o te kōura!
Tōna putanga kētanga o te kōura parakore,
tino pai!
Kua ringihia ngā kōhatu o te wāhi tapu
ki te ahunga mai o ngā ara katoa.

2 Ko ngā tamariki a Hiona ko ngā mea papai,
i rite nei ki te kōura parakore, taukiri e!
Kua kīia rātou he hāka oneone,
he mea hanga nā ngā ringa o te
kaipokepoke.

3 Ko ngā kīrehe mohoao nei hoki, e tukua iho ana
te ū e rātou,
e whakangotea ana e rātou ā rātou kūao;
kua taikaha te tamāhine a tōku iwi,
kua rite ki ngā otereti o te koraha.

4 Piri ana te arero o te tamaiti
ngote ū ki te ngao o tōna māngai i te hiainu;
e tono ana ngā kōhungahunga i te taro mā rātou,
heoi kāhore he tangata hei whatiwhati atu
mā rātou.

5 Ko te hunga i kai i ngā mea papai
kei te noho mokemoke i ngā ara.
Ko te hunga i whakatupuria i roto i ngā kākahu
ngangana,
kei te awhi i ngā pūranga paru.

6 Nō te mea ko te hē o te tamāhine a tōku iwi
nui atu i te hara o Horoma,
i hurihia ohoreretia rā i mua,
kāhore hoki he ringa i ū ki a ia.

7 Ko ōna rangatira pai atu i te hukarere te
pokekore,
mā atu hoki rātou i te waiū,
pūwhero ake ō rātou tinana i ngā rupi,
orohina ake rātou ki te oro o te hapaira.

8 Mangu iho tō rātou mata i tētahi ngārahu;
kāhore rātou e mōhiotia i ngā ara.
Piri tonu ō rātou kiri ki ō rātou wheua;
kua memenge, kua rite ki te rākau.

9 Ko te hunga i patua e te hoari,
pai ake tō rātou i tō te hunga i patua e te hemokai;
nō te mea ka honia noatia ēnei, ka werohia,
he kore hoki nō ngā hua o te māra.

10 Ko ngā wāhine, ko te hunga aroha,
kei te kōhua i ā rātou tamariki ki ō rātou ringa;
he kai ērā mā rātou
i te wawāhanga o te tamāhine a tōku iwi.

11 Kua whakapaua e Ihowā tōna riri nui,
kua ringihia mai e ia tōna riri nui;
kua tahuna hoki e ia he ahi ki Hiona,
nā reira i pau ai ōna tūranga.

12 Kīhai i whakapono mai ngā kīngi o te whenua,
kīhai anō hoki ngā tāngata o te ao,
tērā te hoariri rāua ko te hoa whawhai e tomo mai
ki ngā kūwaha o Hiruhārama.

13 I pērā ai he hara nō ōna poropiti,
he hē nō ōna tohunga kua whakaheke nei
i ngā toto o te hunga tika
ki waenganui ōna.

14 E kōpikopiko ana rātou
ānō he matapō i ngā ara;
Kua poke rātou i te toto,
tē pā ai te tangata ki ō rātou kākahu.

15 I karanga rātou ki a rātou; “Haere atu, e poke
ana!
Haere atu, haere atu, kei pā!”
I tō rātou whatinga, i a rātou e ātiutiu noa atu ana,
i kī ngā tāngata i roto i ngā tauiwi,
“Kāhore he nohoanga iho mō rātou ki konei.”

16 Kua wehewehea rātou e te riri o Ihowā;
e kore ia e titiro ki a rātou i muri nei.
Kīhai rātou i whakaaro ki ngā kanohi o ngā
tohunga,
kīhai i manako ki ngā kaumātua.

17 E matawaia tonu ana ō tātou kanohi
i a tātou e titiro ana ki te āwhina tekateka
noa mō tātou;
i a tātou e tiaki atu ana,
i whanga noa tātou ki te iwi e kore e
whakaora.

18 E whāia ana e rātou ō tātou hīkoinga,
tē haere ai tātou i ō tātou waharoa.
Kua tata tō tātou whakamutunga, kua rite ō tātou
rā;
nō te mea kua tae mai tō tātou
whakamutunga.

19 Nui atu te tere o ō tātou kaiwhai
i tō ngā ēkara o te rangi;
i arumia tātou e rātou i runga i ngā maunga;
i whanga mai anō rātou ki a tātou i te koraha.

20 Ko te manawa o ō tātou pongaponga,
ko tā Ihowā i whakawahi ai,
i mau ki roto ki ā rātou rua;

i kī rā tātou mōna, “Mā tōna taumarumarunga
iho
ka ora ai tātou i roto i ngā tauiwi.”

21 Kia hari, kia koa, e te tamāhine a Ēroma
e noho nā i te whenua o Uhu;
ka tae atu anō te kapu ki a koe;
ka haurangi koe, ka whakarere anō koe i ōu
kākahu.

22 Kua rite te whiu mō tōu hē, e te tamāhine a
Hiona;
heoi anō tāna whakaraunga i a koe.
Ka whiua e ia tōu hē, e te tamāhine a Ēroma,
ka hurahia anō e ia ōu hara.

5

He Īnoi mō te Mahi Aroha

1 Kia mahara, e Ihowā, ki te mea kua pā nei ki a
mātou;
tirohia mai, kia kite ai koe i tō mātou ingoa
kino.
2 Kua riro tō mātou wāhi tupu i ngā tāngata kē,
ō mātou whare i ngā tautāngata.
3 He pani mātou, kāhore he matua,
ko ō mātou whaea ānō he pouaru.
4 Nā te moni i inu wai ai mātou;
ko ā mātou wahie he mea hoko.
5 Kei runga kei ō mātou kakī ō mātou kaiwhai;
e māuiui ana mātou, kāhore he tānga
manawa mō mātou.
6 Kua hoatu e mātou te ringa ki ngā Īhipiana, ki
ngā Ahiriana,
kia mākona ai mātou i te taro.
7 I hara ō mātou mātua, ā, kua kore;

ā, kua whakawahā e mātou ō rātou hē.
8 Ko ngā pononga ō mātou rangatira;
kāhore he kaiwhakaora mō mātou i ō rātou ringa.
9 E tata mate mātou ka whiwhi ai i te taro,
i te hoari hoki o te koraha.
10 Mangu ana ō mātou kiri ānō he oumu,
i te wera ngau kino o te hemokai.
11 Taea ana e rātou ngā wāhine o Hiona,
ngā wāhina i ngā pā o Hūrā.
12 Ko ngā rangatira, tāronatia ake e tō rātou ringa;
kīhai ngā kanohi o ngā kaumātua i whakahōnoretia.
13 Ko ngā taitama kei te waha i te huri,
hinga ana ngā tamariki i te pīkaunga wahie.
14 Ko ngā kaumātua i ngā kūwaha kua kore,
me te waiata hoki a ngā taitama.
15 Kua mutu te koa o ō mātou ngākau,
kua puta kē tā mātou kanikani hei uhunga.
16 Kua taka te karauna o tō mātou māhunga;
auē te mate mō mātou kua hara hoki mātou.
17 Nā reira, whakaruhi noa iho ō mātou ngākau;
nā ēnei mea pōuriuri ana ō mātou kanohi.
18 Nā te maunga hoki o Hiona kua ururuatia nei,
e hāereerea nei e ngā pokiha.

19 Pūmau tonu koe, ake ake, e Ihowā;
ko tōu torōna kei tērā whakatupuranga, kei tērā whakatupuranga.
20 He aha koe i wareware tonu ai ki a mātou?
He aha koe i whakarere ai i a mātou, ā roa noa iho ngā rā?
21 Whakatahuritia atu mātou ki a koe, e Ihowā, ā, ka tahuri mātou;

whakahoutia ō mātou rā, kia rite ki ō mua.
22 Otiia, kua tino whakakāhore rawa koe ki a mātou,
e tino nui ana tōu riri ki a mātou.

Paipera Tapu 2012
Maori: Paipera Tapu 2012 (Bible)

copyright © 2012 Bible Society New Zealand Charitable Trust

Language: Māori

Contributor: Bible Society New Zealand

ki te Putanga 2012 o te Paipera Tapu

Ko tēnei putanga o te Paipera Tapu he tautikanga roa tonu o te tānga-pukapuka o ngā Karaipiture Tapu i roto i te reo Māori.

Ko te Kawenata Hou i tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1837, ā, me te Paipera katoa, te Paipera Tapu, i te tau 1868. Muri mai i te āhua maha tonu o ngā whakahoutanga whakatau wawe, he kōmiti, nā Tā Apirana Ngata i arataki, i whakaoti i te whakaputanga katoa o te tuhinga tuatahi o te paiperatanga hou me te punenga reo Māori. I tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1952, ā, ka noho tonu hei tuhinga paearu i tēnei wā.

Nā tēnei putanga whakataka anō i whakarewa i te tuhinga whakahou o te Paipera Tapu i te tau 1952. Kua whakareia tōna whakatakotoranga āhua maha tonu mō te kaipānui reo Māori o nāianei: kua whakaurua ngā tohutō hei whakaatu i te roa o te oro; kua tāpiria ngā tohu kōrero, ā, kua āta whakahoutia ngā tohutuhi. Kua whakaurua ngā whiti, ā, kua tāpiria he wāhanga ūpoko. I tā-pukapuka tuatahitia tēnei Kawenata Hou i roto i tēnei whakataka ahurei i Hakihea 2008.

Ko te reo Māori tuhinga paiperatanga he whakamāori hira me te tika hoki o ngā tuhinga taketake te Kawenata Tahito me te Kawenata Hou o Hiperu, Aramaka me Kariki. Ko te tuhinga reo Māori ka taea te kī he kāhua-mō-te-kāhua whakamāori, te tino whai atu ana i te hanga o ngā haurārangi tuhituhinga taketake ki tā te reo Māori e whakaritea ana.

Ka mihi atu Ngā Ringa Hāpai i te Paipera Tapu ki Aotearoa (Bible Society New Zealand) mō ngā āwhina a Te Pīhopitanga o Aotearoa, Te Taura Whiri i te Reo Māori, me ētahi atu, tae atu ki ngā tūao tataukore, nā rātou i oti ai tēnei putanga.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share, redistribute, or adapt this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not use this work for commercial purposes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are

licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Oct 2026 from source files dated 31 Oct 2025
56cec0bc-a86d-5e7b-b716-55114ea0d7ba